

Après tel février

for mezzo-soprano and live electronics

Maija Hynninen 2013
text by Elke De Rijcke

Explication des signes – explanation of signs

respirée / breathing respiration sans hauteur / breathing without pitch

□ = inspiration / inhale

∇ = expiration / exhale

[a] = la forme de la bouche / the shape of mouth

après les voyelles d'IPA / after the IPA vowel chart

– merci d'être précis avec ça pour obtenir un couleur different avec inspiration/expiration

– please be precise with the shapes in order to create different colors while in- and exhaling

chuchotée / whispering sans hauteur / without pitch

avec articulation claire / with clear articulation

parlée / talking avec une hauteur relative / with a relative pitch

– merci d'être épurante

– please present the ideas in a pure and simple way, no overacting

voix saturée / saturated voice

produire avec les cordes vocales relaxées un son multiphonique qui donne les hauteurs au tour de la hauteur indiquée

create a multiphonique around the pitch by relaxed vocal chords

(ne pas expirer entre les inspirations)

ord. → demi-saturée

f as high as possible

jo - - - - - ur - née

utilisation de la pédal / using the pedal

mf
respirée

[a] [a]

1

environ 100-200 ms avant d'une note
about 100-200 ms before the note

precisément à la même temps que la note
precisely at the same time as the note

mp
parlée

en - core

8

accidentals

♯ 1 1/4 sharp, 125 cents

♯ 1/2 sharp, 50 cents

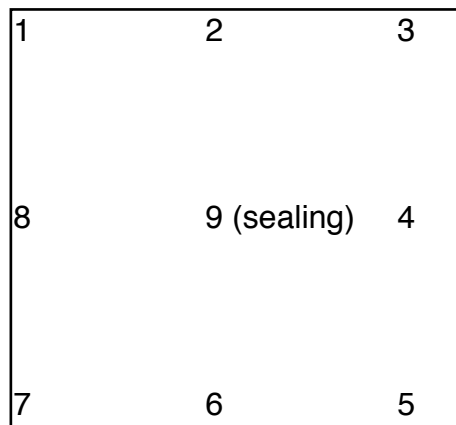
♯ 1/4 sharp, 25 cents

♭ 1/4 flat, -25 cents

♭ 1/2 flat, -50 cents

♭ 1 1/4 flat, -125 cents

disposition des haut-parleurs / distribution of loudspeakers



haut-parleurs 1–8 sont en normale elevation / the loudspeakers 1–8 are not elevated

haut-parleur 9 est sur plafond / the loudspeaker 9 is in the ceiling

- il est possible de faire une version avec moins haut-parleurs aussi
- it's possible to have a version with less speakers as well

On a besoin des externes d'IRCAM/ the externals of IRCAM are needed: Ircam spat, psychoirtrist, yin
CNMAT: resonateurs
Jourdain/Malt: zsa.descriptors, eijies

Le patch est construit pour / the patch is built for Max 6.

Pour obtenir l'information de contact / find my contact information at: www.maijahynninen.com

Elke de Rijcke – gouttes ! lacets, pieds presque proliférants sous soleil de poche (2005)

APRÈS TEL FÉVRIER – PILIERS DE BÉTON

1

ce sont encore les nuits qui contrôlent. barre nocturne
rend la journée malade, PARTOUT L'EFFRONDEMENT, indisposé

t o u s a i l l e le pied qui ne sait me placer,
cherche dans le sombre ^{ses mules de soie}

pour courir une courte distance : je tourne de minuscules lacets
dans la maison, presque silencieux, décrite miniature l'on ne me sent même
pas respirer

sol pensées, gobelet mesuré et zéro point d'insertion, tout ici est réduit
à marteaux

tremble en chambres l'être grand sous les draps salis.
tremble en moi le petit être, moi ton drap je te caresse la peau

Après tel février

Elke De Rijcke

Maija Hynninen

2013

dur ≈ 5'

Score

Mezzo-Soprano

Pedal

Live el.

Tape

$\bullet = 54$

mf respirée

f

mf

p

[a] [a]

[a] [o]

[a] [a] [o]

s[ø] → s[o]

1

2

3

4

Sound input: compressed

rec+timestretched playback granulators resonators

Soundfile: fevrier_sf02_quad01 fevrier_sf02_quad02

Soundfile: fevrier_sf03_quad01 fevrier_sf03_quad02

ppp

Mezzo

Ped.

Live el.

Tape

mf chuchotée

p la même expiration bouche fermée

mp parlée

mi-voix senza vibrato

pp

3

5

6

7

8

9

10

ce sont en core les nu u its

n|y|

transposition and time stretch (superVP, scrub)

Sound input: normal

Mezzo

5

p ord. *mf*

les - nuits qui con - trôlent

mf ord. → demi-saturée

mi-voix *p*

ba - - - rraoc - - - turne

Ped.

5

10

11

12

13

Live el.

5

freeze granulation

Tape

5

Soundfile: fevrier_sf04_quad01
fevrier_sf04_quad02

Soundfile: fevrier_sf05_quad01
fevrier_sf05_quad02

Mezzo

7

mf ord. demi-saturée

mi-voix ord. → demi-saturée

(ne pas expirer entre les inspirations)

f as high as possible

re - - - nd la jo - - - ur - - - née

Ped.

7

14

15

Live el.

7

freeze granulation

Tape

7

Soundfile: fevrier_sf07_quad01
fevrier_sf07_quad02

Après tel février

mf mi-voix *poco rit.* *p* *a tempo* chuchotée *f* *espressivo*, avec beaucoup de souffle

(ne suive pas l'électronique, ça va faire rit.)

Mezzo: m - ma - a - la - a - a d in - dis - po - sé

Ped.: 16, 17, 18, 19, 20 INIT

Live el.: ma - a - la - a - a - d

Tape: la - a - a - d

Soundfile: fevrier_sf09_quad01, fevrier_sf09_quad02

Soundfile: fevrier_sf08_quad01, fevrier_sf08_quad02

un mixage de la voix chuchotée et parlée

partout l'effondrement

≈ 10" solo de l'électronique

chuchotée bien articulé, pas beaucoup de souffle

Mezzo: *f* to - u - ssa - i - lle *ord.* *mp* le pi - ed *mf* qui ne sait *p* me pla - cer

Ped.: 21, 22, 23, 24

Live el.: detection of consonnes (zsa.descriptors) delay and transposition

Tape: qui ne sait

Soundfile: fevrier_sf10_quad01, fevrier_sf10_quad02

Soundfile: fevrier_sf11_quad01, fevrier_sf11_quad02

breathing pitch breathing

Après tel février

mf

mi-voix
glissando continuant

mp

(mi-voix)

pp

Mezzo

cher - - chdans le so - m - bre ses mu - - - les de so - - - ie

Ped.

25 26 27

Live el.

cher - - - - chdans le so - - - - m - bre ses mu - - - - les de so - - - - ie

Live el.

cher - - - - chdans le so - - - - m - bre ses mu - - - - les de so - - - - ie

Tape

cher - - - - chdans le so - - - - m - bre ses mu - - - - les de so - - - - ie simile

Soundfile:
fevrier_sf12_quad01
fevrier_sf12_quad02

Soundfile:
fevrier_sf13_quad01
fevrier_sf13_quad02

voix parlée

heureuse, mystérieuse

mf

$\text{♩} = 72$ mi-voix

mp

Mezzo

solo de l'électronique ≈ 15" je tou - - - - rn de mi - nus - cules la - cets dans la mai - son

Ped.

28 29 30 31

Live el.

je tou - - - - rn je

Tape

je tou - - - - rn je simile

Soundfile:
fevrier_sf14_quad01
fevrier_sf14_quad02

Mezzo *ord.* *mp* *mf* *mp* *mf* *voix parlée* *chuchotée* *parlée* *f* *mp* *p* *mi-voix* *mf* *pp*

20 pour cou - ri - - - r une courte dis - tance l'on ne me sent même pas [a] res - pi - rer

Ped. 32 33 34 35 36 37

Live el. tou - - - - - m de minuscules lacets dans la maison je tou - - - - - rn de minuscules lacets dans la maison une courte distance pour

Live el. de minuscules lacets dans la maison une courte distance

Tape **voiced** superVP VUV synthesis

Mezzo *mi-voix* *pp* *mf* *pp* *parlée* *mf* *mp*

22 pre - es - que si - i - len - ci - i - eux - eux [ø] [ø] déc - rite mi - nia - ture

Ped. 38 39 40 41 42 43

Live el. *transp. (psychoirrist)* *fundamental detect. (yin)* *transp. normal and inversion (psychoirrist)* *pas* [a] *res - pi - rer*

Live el. cou - ri - - - - - len - ci - i - eux - eux [ø] [ø] pre - es - que si - i - len - ci - i - eux - eux [ø] [ø] (de minuscules lacets dans la maison) (une courte distance)

l'on ne me sent meme une courte distance accelerating loop (l'on ne me sent même) accelerating loop

l'on ne me sent meme erating loop (l'on ne me sent même)

superVP VUV synthesis

Après tel février

3" (3 sec.)

voix parlant *mf*
officiellement, comme une
présentateuse avec les
nouvelles inquiétantes

zéro point d'insertion, tout ici est

Mezzo

Ped.

Live el.

Live el.

24

24

24

pas [a] res - - - pi - - - rer

pas [a] res - - - pi (de minuscules lacets dans la maison) - - - rer

(une courte distance)

(l'on ne me sent même)

decrité miniature accelerating loop (decrité miniature) superVPVUV synthesis unvoiced

decrité miniature accelerating loop (decrité miniature) superVPVUV synthesis unvoiced

3" (3 sec.)

mf

mesuré zéro point d'insertion, tout

mf

gobelet mesuré et zéro point d'insertion

Mezzo

Ped.

Live el.

Live el.

25

25

25

pre - - - es - - - que si - - - i - - - len - - - ci - - - i - - - eux [ø]

(l'on ne me sent même)

(decrité miniature)

Soundfile:
fevrier_sf16_quad01
fevrier_sf16_quad02
- parlée, chuchotée

Tape

Après tel février

comme on annonce la conclusion
très clair, bien articulé,

26 *mf* 4" (4 sec.) 10" (10 sec.)

Mezzo **sol pensées, tout ici est réduit à marteaux** électronique, solo

Ped. 48 49 INIT

Live el.

Tape Soundfile: fevrier_sf17_quad01 fevrier_sf17_quad02 - parlée, chuchotée Soundfile: fevrier_sf18_quad01 fevrier_sf18_quad02 - parlée, chuchotée Soundfile: fevrier_sf20_quad01 fevrier_sf20_quad02

28 $\text{♩} = 54$ ord. *mp* *mf* *mp*

Mezzo tre - [a] - m - ble en cha - mbres l'êt - re grand n mo i le pe - tit être

Ped. 50 51 52 53 54

Live el. freeze granulation transposition and time stretch (superVP. scrub) 5

Tape Soundfile: fevrier_sf21_quad01 fevrier_sf21_quad02

tranquille
comme quand on
endormit un enfant

parlée

Mezzo

30 *p* *mp* *p* *p* *mp* *mp* *mp*

sous les draps sa - lis mo - i ton drap je te ca-resse la peau

Ped.

30 (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61)

transposition and time stretch (superVP. scrub)
 fundamental detect. (yin)
 transp. normal and inversion (psychoirtrist)

Live el.

30 n mo [u] i [a] le pe - tit être sous les draps sa - lis

Live el.

66.75

Tape